



Diseñado para permitir la visualización de archivos en Formato de Documento Portable (PDF) en BeOS, Haiku y Zeta.

Originalmente desarrollado por Adobe Systems, Inc., el PDF se ha convertido en el formato estándar para publicar documentos electrónicos.

# Tabla de Contenidos

<b>Acerca de BePDF.....</b>	<b>1</b>
<b>Requerimientos del Programa.....</b>	<b>2</b>
BeOS R5: Notas sobre selecciones de fuentes chinas, japonesas y coreanas.....	2
<b>Instalación.....</b>	<b>3</b>
Instalar y Ejecutar el Programa BePDF.....	3
Instalar el Deskbar Replicant (Replicante de la barra de escritorio) de BePDF.....	3
<b>Interfaz Gráfica de Usuario.....</b>	<b>4</b>
Disposición.....	4
Elementos de la Barra de Herramientas.....	5
<b>Preferencias.....</b>	<b>6</b>
Panel Documento.....	6
Panel Desplegar.....	6
Fuentes Asiáticas.....	7
Panel Idioma.....	7
<b>Comandos de Teclado.....</b>	<b>8</b>
<b>Controles de ratón.....</b>	<b>9</b>
Familiarización.....	9
Escalar.....	9
Usar selecciones.....	9
Arrastrar y soltar.....	9
<b>Atributos del Tracker.....</b>	<b>11</b>
Ver atributos PDF en Tracker.....	11
Si los atributos PDF no están visibles en "List View" (Ver Lista) del Tracker:.....	11
Para editar atributos PDF.....	11
<b>Crear y Editar Anotaciones.....</b>	<b>13</b>
Crear Anotaciones.....	13
Notas sobre anotaciones.....	14
<b>Imprimir.....</b>	<b>15</b>
General.....	15
<b>Traducción.....</b>	<b>17</b>
<b>Obtener BePDF para Su Sitio Web.....</b>	<b>18</b>
<b>Errores conocidos.....</b>	<b>19</b>
<b>Características futuras.....</b>	<b>20</b>
Traducciones.....	20
Documentación.....	20
Desarrollo.....	20

# Tabla de Contenidos

<b>Reconocimientos.....</b>	<b>21</b>
Traducción de BePDF.....	21
Traducción de la documentación.....	21
<b>Historial de Revisiones.....</b>	<b>22</b>



## Acerca de BePDF

---

BePDF es un visor de PDF para BeOS, Haiku y Zeta.

Derechos reservados ©1997 Benoit Triquet

Derechos reservados ©1998-2000 Hubert Figuiere

Derechos reservados ©2000-2008 Michael Pfeiffer [[michael.pfeiffer@utanet.at](mailto:michael.pfeiffer@utanet.at)]

BePDF está basado en xpdf 3.02.

Derechos reservados 1996-2007 Glyph & Cog, LLC.

Este programa es software libre; puede utilizarlo y/o modificarlo bajo los términos de la Licencia Pública General de GNU (GNU GPL) como está publicada por la Fundación de Software Libre (Free Software Foundation, FSF); tanto en la versión 2 de la Licencia, como (en su opinión) cualquier otra versión.

Este programa es distribuido con la esperanza que sea útil, pero SIN GARANTÍA ALGUNA; ni siquiera la garantía implícita de MERCANTIBILIDAD o COMPETENCIA PARA CUALQUIER PROPÓSITO PARTICULAR. Vea la Licencia Pública General de GNU para más detalles.

Debería haber recibido una copia de la Licencia Pública General de GNU junto con este programa; si no, escriba a la Free Software Foundation, Inc., 675 Mass Ave, Cambridge, MA 02139, USA.



Por favor visite el sitio Web oficial de BePDF en  
<http://bepdf.sourceforge.net/>  
para las últimas actualizaciones, noticias e información.

¡Gracias por usar BePDF!  
Sinceramente, Michael Pfeiffer  
[michael.pfeiffer@utanet.at](mailto:michael.pfeiffer@utanet.at)



## Requerimientos del Programa

---

BePDF soporta tanto a BeOS, Haiku y Zeta:

BeOS R5 [<http://www.bebits.com/app/2680>]

Haiku [<http://haiku-os.org>]

Zeta R1 [<http://www.yellowtab.com>]

### **BeOS R5: Notas sobre selecciones de fuentes chinas, japonesas y coreanas.**

BePDF soporta archivos PDF que usen fuentes en chino tradicional o simplificado, japonés y coreano. Para representar tales documentos correctamente, una fuente, tal como Haru, con los glifos apropiados se requiere. Haru se incluye con BeOS 5 Pro, pero no se instala predeterminadamente. Para instalar la fuente Haru:

- Desde el CDROM de BeOS 5 copie el archivo Haru.ttf de /BeOS 5 Pro Edition/\_packages\_/Japanese/beos/etc/fonts/ttfonts a /boot/home/fonts/ttfonts o a /boot/beos/etc/fonts/ttfonts.
- Reinicie BeOS o seleccione "Rescan" en el diálogo Fuentes ubicado en el menú Deskbar (Barra de escritorio) dentro de Preferences (Preferencias).

Las fuentes usadas para japonés, chino tradicional y simplificado pueden configurarse en la ventana Preferencias de BePDF. Los usuarios de BeOS 5 PE pueden descargar la selección de fuentes japonesas de [<http://ftp.planetmirror.com/pub/beos/beos/>] (7.51 MB). Para información adicional sobre configuración de fuentes, por favor vea la sección Preferencias en esta documentación.



# Instalación

---

## Instalar y Ejecutar el Programa BePDF

Para instalar BePDF, simplemente haga doble clic en el archivo zip, seleccione un destino en el diálogo de Expand-o-matic y seleccione "Expand" (Expandir). Luego abra el paquete expandido y siga las instrucciones de instalación.

Para ejecutar BePDF, localice el directorio donde se instaló BePDF y haga doble clic en el icono "BePDF". También, BePDF puede iniciarse al hacer doble clic en cualquier archivo PDF.

## Instalar el Deskbar Replicant (Replicante de la barra de escritorio) de BePDF.

Se puede agregar un Replicant (Replicante) a la barra de escritorio; esto le permite abrir a BePDF desde un icono en el escritorio. Los scripts de consola "Add BePDF to Deskbar" (Agregar BePDF a la Barra de escritorio) y "Remove BePDF from Deskbar" (Remover BePDF de la Barra de escritorio) pueden usarse para agregar/quitar el Replicant de BePDF del escritorio, respectivamente.



# Interfaz Gráfica de Usuario

BePDF presenta un entorno gráfico de usuario elegante pero simple que es acorde en forma y función a la inherente belleza de BeOS.

## Disposición

### (A) Barra de Título

La barra de título de BePDF consiste del título del documento seguido del nombre del archivo entre paréntesis. En el caso donde no se haya asignado un título al documento, BePDF despliega únicamente el nombre del archivo sin paréntesis.

### (B) Barra de Menú Principal

La Barra de Menú Principal permite al usuario realizar operaciones de archivo, editar funciones, buscar funciones, navegar en el documento, ver el documento y buscar asistencia de usuario.

### (C) Barra de Herramientas

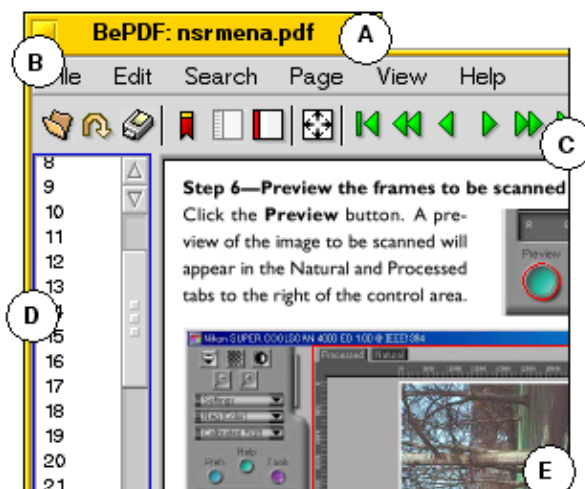
La Barra de Herramientas da al usuario un acceso rápido e intuitivo a muchas de las utilidades más usadas. Bastantes de las funciones en la Barra de Iconos pueden encontrarse también en la Barra de Menú Principal.

### (D) Lista de Página/Lista de Marcadores



























La Lista de Página y la Lista de Marcadores son utilidades de barra lateral que facilitan la navegación del documento al proporcionar navegación de un solo clic para especificar páginas o secciones de un documento. La figura de abajo muestra la utilidad Lista de Página. Esta barra lateral puede deshabilitarse si el usuario así lo desea.

### (E) Ventana de Documento

La Ventana de Documento permite al usuario ver el documento PDF.



## Elementos de la Barra de Herramientas

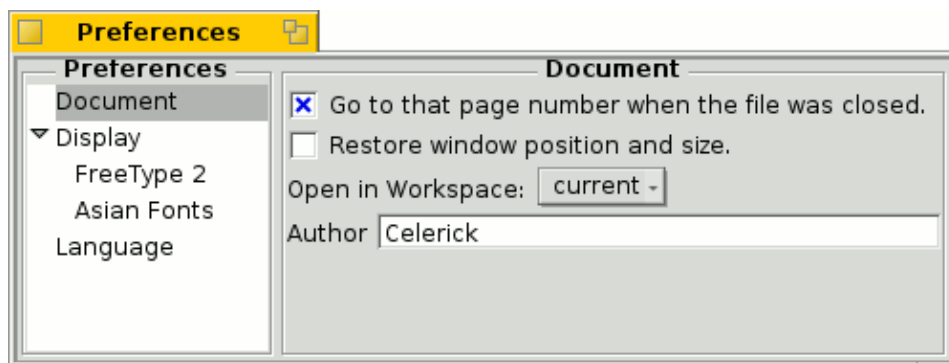
	Abre un nuevo documento PDF.
	Recarga el documento actual (vuelve a procesar).
	Abre el diálogo Imprimir.
	Invoca la barra lateral Marcadores (en gris cuando está activa).
	Invoca la barra lateral Lista de Página (en gris cuando está activa).
	Invoca la barra lateral Lista de Anotaciones (en gris cuando está activa).
	Apaga la barra de documento lateral (en gris cuando está activa).
	Invoca el modo de pantalla completa.
	Regresa a modo de ventana.
	Se mueve al inicio del documento (en gris cuando está al inicio).
	Regresa diez páginas (en gris cuando está al inicio).
	Regresa una página (en gris cuando está al inicio).
	Avanza una página (en gris cuando está al final).
	Avanza diez páginas (en gris cuando está al final).
	Avanza al final del documento (en gris cuando está al final).
	Regresa en el historial de página (en gris cuando no haya historial previo).
	Adelanta en el historial de página (en gris cuando no haya historial hacia adelante).
	Permite desplegar la entrada manual de página (se dobla como un indicador de número de página).
	Selecciona la escala de la página.
	Selecciona la escala a pantalla completa.
	Rota el documento en sentido de las manecillas del reloj.
	Rota el documento en sentido contrario a las manecillas del reloj.
	Incrementa la escala en un 20%.
	Decrementa la escala en un 20%.
	Busca texto en el documento actual.
	Encuentra la siguiente instancia del texto previamente buscado.



# Preferencias

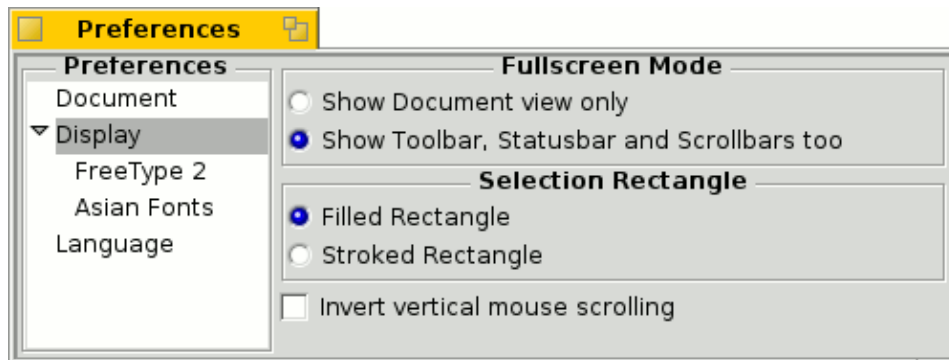
BePDF permite al usuario configurar muchos aspectos de la representación del archivo PDF.

## Panel Documento



- Permite al usuario el: seleccionar un marcador en la última página vista cuando vuelve a abrir un documento visto anteriormente (especialmente útil para documentos largos);
- hacer que BePDF recuerde el tamaño de ventana y la posición en la pantalla;
- abrir a BePDF en el espacio de trabajo designado; y
- seleccionar al autor de las anotaciones nuevas o cambiadas.

## Panel Desplegar



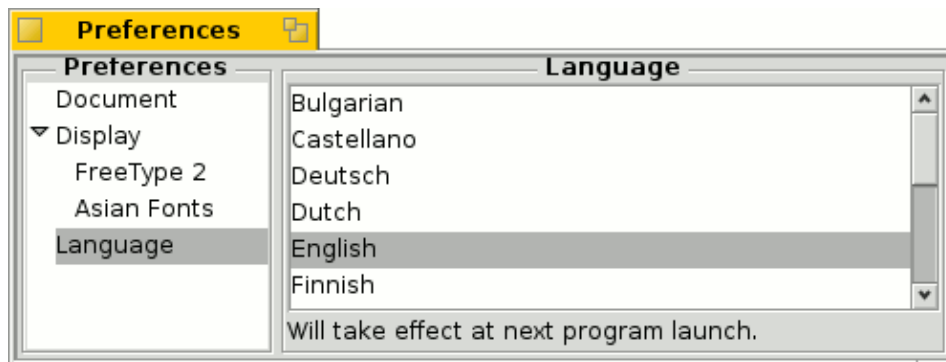
- Selecciona el modo de pantalla completa.
- Elige el estilo de selección rectangular.

## Fuentes Asiáticas



Especifica el archivo de la fuente para representar texto CJK (chino, japonés y coreano).

## Panel Idioma



Selecciona el idioma de los menús de BePDF y todo el resto del texto desplegado. Debido a que esta característica cambia el idioma desplegado, los usuarios debieran cuidar en no cambiar la traducción a un idioma que les sea ajeno; hacerlo podría llevar a dificultades al navegar en BePDF. También, algunos idiomas requieren fuentes especiales para desplegar los caracteres nativos. El usuario debiera asegurarse que estas fuentes estén apropiadamente instaladas previo a cambiar las selecciones de idioma.



## Comandos de Teclado

---

BePDF hace uso de atajos de teclado para facilitar la navegación del documento.

[ Barra espaciadora ] o [ Entrar (Enter) ]	Desplaza el documento hacia adelante (desplaza una página adelante si está al principio de la página actual).
[ Retroceso ]	Desplaza el documento hacia atrás (desplaza una página hacia atrás si está al final de la página actual).
[ Teclas de Flecha ]	Desplaza incrementalmente en la dirección de la tecla de cursor.
[ Re Pág ]	Salta a la página previa.
[ Av Pág ]	Salta a la siguiente página.
[ Inicio ]	Regresa al inicio del documento.
[ Fin ]	Avanza al final del documento.
[ ALT ]+[ G ]	Se dirige al número de página ingresado por el usuario (vea el la entrada del elemento manual en <a href="#">â Interfaz Gráficaâ</a> ).
[ ALT ]+[ Flecha Izquierda ]	Regresa a la página vista anteriormente dentro del historial del documento.
[ ALT ]+[ Flecha Derecha ]	Avanza en el historial del documento.
[ ALT ]+[ + ]	Acerca la vista del documento en un 20%.
[ ALT ]+[ - ]	Aleja la vista del documento en un 20%.
[ ALT ]+[ * ]	Escala el documento para ajustar a la página.
[ ALT ]+[ / ]	Escala el documento para ver el ancho de página.
[ ALT ]+[ Entrar (Enter) ]	Cambia entre los modos pantalla completa y ventana.



## Controles de ratón

---

El Control de Ratón en BePDF agrega un nivel de gracia que los usuarios han llegado a amar y esperar de las aplicaciones de BeOS.

### Familiarización

BePDF se pensó para usarse con un ratón de tres botones, pero el **Botón Derecho del Ratón** (BDR) puede simularse al presionar [**CTRL**] y el **Botón Izquierdo del Ratón** (BIR). Similarmente, el **Botón Medio del Ratón** (BMR) puede simularse al presionar [**MAYÚSCULAS**] (SHIFT) mientras se hace clic con el **BIR**.

- Haga clic con el **BIR** sobre un enlace para abrir una nueva ventana BePDF para enlaces PDF o abrir al navegador predeterminado para enlaces URL.
- Haga clic y mantenga el **BIR** sobre el espacio libre para posicionar el documento.
- Mueva la **Rueda del Ratón** arriba o abajo para desplazar el documento.
- Presione la tecla **Windows (Logo) Izquierda** y mueva la **Rueda del Ratón** para desplazarse varias líneas dentro del documento.
- Presione y mantenga el **BDR** para crear un área de selección.

### Escalar

- Hacer clic y arrastrar el **BMR** permite al usuario escalar sobre una selección rectangular, pero sólo si el rectángulo es suficientemente largo. El límite del tamaño es permitir al usuario abortar la función de escalado si se presionó equivocadamente el botón del ratón.  
Esta característica puede también usarse para determinar la función de un botón específico del ratón al hacer clic y mantener el botón del ratón: tanto una lupa (para escalar) o un par de tijeras (para seleccionar) se mostrarán.
- Presionar la tecla [**CTRL**] mientras se rota la **Rueda del Ratón** (para usuarios con "ratones con rueda") permitirá al usuario escalar a una vista mayor (**rueda hacia arriba**) o menor (**rueda hacia abajo**) en un documento.

### Usar selecciones

Al presionar [**CTRL**] y hacer clic tanto con el **BDR** como con el **BIR** para seleccionar un área rectangular y copiar sus contenidos al portapapeles (tanto texto como imágenes pueden incluirse en la selección), el texto puede pegarse dentro de cualquier aplicación apropiada. De manera similar, la imagen puede pegarse dentro de Gobe Productive Graphics o partes o aplicaciones de procesamiento de imágenes.

### Arrastrar y soltar

- Haga clic con el **BIR** sobre una selección y arrástrela a la ventana del Tracker para crear un recorte de texto.
- Haga clic con el **BDR** para iniciar un arrastre que le permita seleccionar el formato de archivo (tanto texto como gráficos) para el recorte. El tipo de formatos de imagen disponible depende de la Amplitud de Color [ColorSpace]

seleccionada en la ventana de Preferencias Desplegar en BePDF. Una selección de Amplitud de Color de 32bpp resultará en la mejor calidad de imagen.

- Mantenga [**Mayúsculas**] (Shift) y haciendo clic arrastre usando el **BIR** para escalar la vista a la selección rectangular realizada.

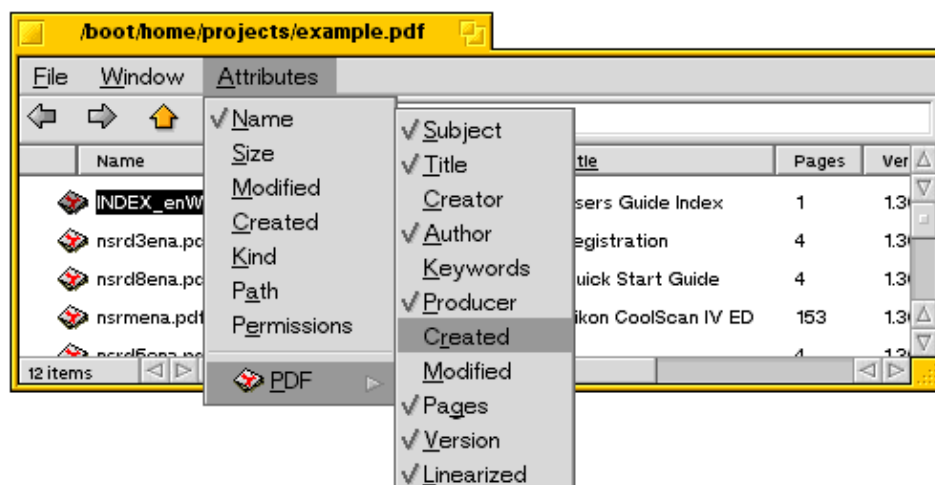
Por favor tenga en cuenta que si ha configurado su ratón con una configuración para zurdos debe sustituir **BIR** por **BDR** y viceversa en las instrucciones de arriba. También, cuando la tecla [**CTRL**] se selecciona como tecla de atajo dentro de la aplicación Preferencias de Menú de BeOS, se debe sustituir [**ALT**] por [**CTRL**] cuando se usen los atajos de teclado de BePDF.



## Atributos del Tracker

BePDF Versión 0.9.3 y posterior ahora presentan, por demanda popular: ¡Atributos del Tracker!

### Ver atributos PDF en Tracker



- Abra una ventana de Tracker que contenga uno o más archivos PDF (la ventana puede contener también otros tipos de archivo).
- Cambie el desplegado de contenidos de la ventana del Tracker a "List View" (Ver Lista).
- Seleccione "Attributes" del Menú de Tracker.
- Seleccione PDF y seleccione de la lista los atributos a desplegarse.

### Si los atributos PDF no están visibles en "List View" (Ver Lista) del Tracker:

- Salga de BePDF, si está actualmente corriendo.
- Inicie la aplicación FileTypes (Tipos de Archivo) en las Preferences (Preferencias) de BeOS.
- Seleccione y remueva los tipos de archivo application/pdf y application/x-pdf en FileTypes.
- Reinicie a Tracker.
- Navegue a un archivo pdf y haga doble clic en él.
- En el cuadro de diálogo que aparezca, seleccione "Find" (Encontrar).
- Seleccione a BePDF en el cuadro de diálogo "Open With" (Abrir Con) y seleccione "Make Preferred" (Hacer Preferido).
- Ahora en cualquier ventana del Tracker con un archivo pdf, bajo la ventana de atributos encontrará una lista de atributos pdf válidos para desplegarse.

### Para editar atributos PDF

Simplemente use QuickRes [<http://www.bebits.com/app/1504>] u otro editor de atributos

similar de BeOS para cambiar los Atributos de archivo PDF. Estos cambios serán guardados con el PDF. BePDF no sobrescribirá los atributos editados a menos que se presione la tecla Command mientras se carga el archivo -- los atributos de archivo se revertirán a los atributos BePDF predeterminados en ese momento.



# Crear y Editar Anotaciones

BePDF permite la creación y edición de anotaciones de archivo PDF.

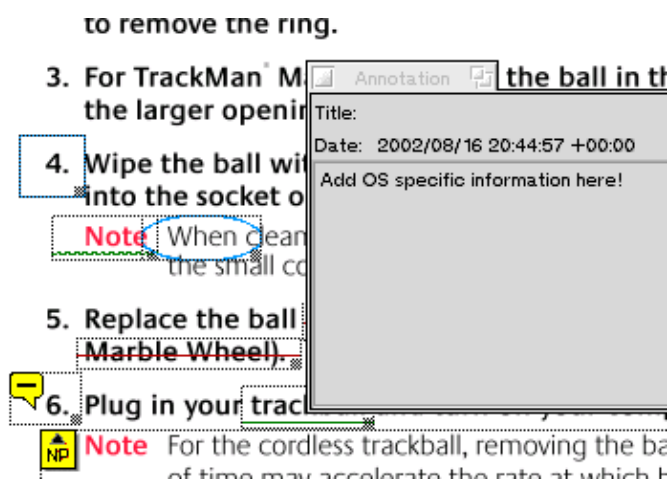
- El icono de la barra de herramientas Mostrar anotaciones puede usarse para mostrar y esconder la barra de herramientas anotaciones. Cuando el icono se presiona la barra de herramientas anotaciones se despliega en el panel izquierdo. Esta característica permite la adición de texto, comentarios y creación de marcas dentro de documentos PDF. Las anotaciones pueden salvarse al archivo PDF.

## Crear Anotaciones



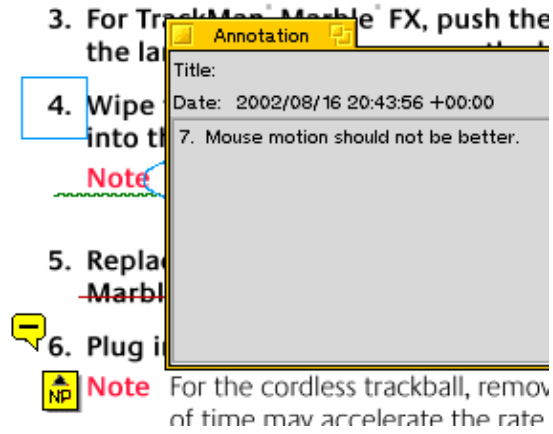
Para crear una anotación, seleccione el tipo de anotación de la barra de herramientas anotación; BePDF cambia dentro del modo de edición de anotaciones. Todas las anotaciones en la página actual se rodearán de un rectángulo punteado.

Para crear la anotación, haga clic y arrastre sobre la sección del documento a la cual debiera aplicar la anotación. El área de caja de selección creada para la anotación servirá como área seleccionable donde la anotación aplique. Por ejemplo, arrastrar la caja de anotación sobre una figura en el documento mostrará el texto anotado cuando cualquier parte de la figura se seleccione. Una vez que se cree la caja de anotación, y la utilidad Editar Anotación esté todavía activa, el área de anotación puede retamanarse haciendo clic en el manejador en la esquina inferior derecha de la anotación, y moverla haciendo clic y arrastrando dentro del campo de la anotación.





Para agregar texto a la anotación, haga clic derecho en la anotación y seleccione Propiedades. Una cuadro de texto aparecerá y permitirá la adición de texto a la anotación. Agregue texto y cierre el cuadro de texto Anotación. Las anotaciones pueden hacerse al documento entero y en varias páginas sin salir de la utilidad Edición de Anotación. También, las anotaciones gráficas permiten la adición de texto anotado.



Cuando termine de editar o crear las anotaciones, haga clic en el icono con una mano en la barra de herramientas anotación. Los manejadores de anotación desaparecerán. Al hacer clic en el campo de las anotaciones se desplegará el texto de Anotación ingresado previamente en una caja de texto emergente (pop-up). Antes de salir del documento PDF, el archivo debe guardarse utilizando Archivo Guardar Como para retener las anotaciones.

## Notas sobre anotaciones

- Para que se agreguen anotaciones en un documento PDF, el documento no debe estar encriptado.
- Crear anotaciones mientras el el documento PDF esté rotado no está soportado.
- Las anotaciones no están soportadas cuando se usa la ingeniería de renderer GhostScript en BePDF.
- Las anotaciones guardadas son visibles en cualquier sistema operativo que tenga un visor de PDF que soporte anotaciones.
- Los tipos de anotaciones no soportados incluyen: Enlaces, LÃ—neas, Estampas, Tintas, Archivos Adjuntos, Sonidos, Películas, Widgets, Marcas de Impresión y TrapNets.



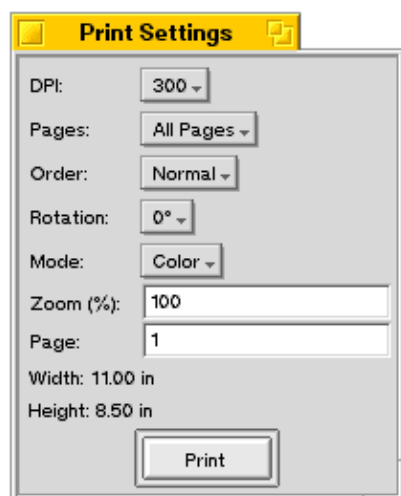
# Imprimir

BePDF asiste en la salida del documento a través del uso de una interfaz gráfica intuitiva.

Los archivos PDF pueden imprimirse seleccionando "Imprimir" del menú Archivo o haciendo clic en el icono Imprimir en la barra de iconos. El diálogo Selecciones de Impresión consta de tres secciones.

## General

La sección General permite formatear la salida general del documento PDF.



### DPI

Selecciona la resolución en DPI (Puntos por pulgada, Dots Per Inch en inglés) que se usarán para representar una página PDF. Para la mejor calidad este valor debería concordar con la resolución de la impresora que se especifique en la configuración o el diálogo selección de trabajos de su controlador de impresora.

Note que imprimir a altas resoluciones puede consumir grandes cantidades de memoria.

### Página

Seleccionar "Todas las páginas" imprimirá todas las páginas del documento secuencialmente. Seleccionar "Páginas Impares" y "Páginas Pares" permite imprimir únicamente las páginas pares o impares. Esto es útil cuando se generen salidas de estilo de libro en doble página.

### Orden

Seleccionar "Normal" o "Reversa" instruye a BePDF a imprimir las páginas en secuencia ascendente (1, 2, 3, ...) o en orden descendente (5, 4, 3, ...) respectivamente.

### Modo

Seleccionar "Color" o "Escala de Grises" instruye a BePDF el seleccionar entre los modos a color o escala de grises (blanco y negro). Se requiere una impresora a color

para impresión a color.

### **Rotación**

Seleccionar un ángulo de rotación selecciona la orientación del documento en la página impresa. Cero grados es como el documento aparece en la pantalla. El documento puede orientarse en incrementos de 90 grados, siendo el ángulo de rotación en el sentido contrario a las manecillas del reloj.

### **Escala**

Escala permite al usuario seleccionar la escala del documento a imprimir. Una selección de escala de 100% es el tamaño del documento real.

### **Tamaño de Página**

La sección Tamaño de Página del diálogo de impresión permite al usuario determinar el tamaño de página para el número de página del documento ingresado dentro del campo de entrada. Esta función puede usarse para ayudar en escalar un documento para ajustar a un cierto tamaño de papel durante la impresión.

Después de seleccionar las opciones deseadas, presione el botón "Imprimir" en el cuadro de diálogo para iniciar el demonio de impresión de BeOS. Si el controlador de impresora instalado está seleccionado para que el usuario seleccione opciones de impresión, adicionales selecciones de página y diálogos de impresión aparecerán. Si los valores en estos diálogos se seleccionan en conflicto con los anteriormente seleccionados en el diálogo de BePDF, el controlador de la impresora sobrescribirá los valores de BePDF.



## Traducción

---

BePDF versión 0.7.6 Alpha 2 y posteriores gratamente soporta traducciones.

Para cada idioma soportado hay un archivo `.catalog` en el subdirectorío "locale" del directorío donde BePDF esté instalado.

Si un archivo `[su idioma].catalog` ya existe, simplemente abra la ventana de preferencias en BePDF y seleccione el idioma deseado. La próxima vez que abra a BePDF, la nueva preferencia de idioma se activará.

Si no existe un `[su idioma].catalog` se puede fácilmente crear uno.

- Copie el archivo "template.catalog" con el nombre "`[su idioma].catalog`" donde `[su idioma]` es el nombre del idioma deseado, en el idioma deseado.
- Abra `[su idioma].catalog` con StyledEdit, y salte la primera línea y la última línea del archivo.
- Remplace la segunda línea (debajo de "CatalogName") con el nombre de su idioma, de nuevo en su idioma.
- Remplace la línea debajo de "CatalogLanguage" con el nombre de su idioma en inglés.
- Remplace la línea debajo de "CatalogAuthor" con su nombre. CatalogName y CatalogAuthor se desplegarán en la ventana Acerca de.
- Las líneas subsecuentes aparecen en pares de dos líneas: la primera es un identificador el cual no debe cambiar, y la segunda línea es el texto en inglés que debe ser traducido. Esta línea debe reemplazarse con la traducción en su idioma.

Por favor note que algunas líneas tendrán un espacio al principio o un espacio al final; ¡La línea traducida del texto debería tenerla también!

Si desea ayudar a otros usuarios de BePDF, mande `[su idioma].catalog` en un archivo zip (para garantizar que el octavo bit de cada byte no se pierda cuando se mande por correo electrónico) a Michael Pfeiffer y por favor determine si desea ser mencionado en la documentación como traductor con o sin su dirección de correo electrónico y/o un enlace a su página Web. El archivo catálogo se incluirá en el siguiente lanzamiento de BePDF.

Por favor suscríbase a la lista de correo de BePDF-i18n si desea ser informado sobre los nuevos lanzamientos que necesitan traducciones. Esta es una lista cerrada, lo cual significa que su suscripción será detenida para aprobación, y será notificado sobre su aprobación vía electrónica en las siguientes 24 horas. Esta es también una lista privada, lo cual significa que la lista de miembros no está disponible a no miembros. Para suscribirse, visite <http://lists.sourceforge.net/lists/listinfo/bepdf-i18n>.



## Obtener BePDF para Su Sitio Web

---

Recomendamos hacer un enlace al sitio de BePDF en su sitio, especialmente si usa el formato PDF para difundir información.

Es rápido y muy fácil. Sólo copie y pegue las siguientes líneas directamente dentro del código HTML de la página Web deseada.

```
<a href="http://www.bebits.com/app/1438">  
  
</a>
```

¡Y no olvide copiar el sensacional icono de BePDF!





## Errores conocidos

---

BePDF es un proyecto en desarrollo. La siguiente lista detalla problemas conocidos con BePDF:

- Ningún error conocido.

### **¿Encontró un error en BePDF?**

Nos encantaría escuchar acerca de él. Por favor envíe sus errores capturados a [[michael.pfeiffer@utanet.at](mailto:michael.pfeiffer@utanet.at)].



## Características futuras

---

BePDF es un proyecto en desarrollo. La siguiente es una lista de deseos de ampliaciones futuras para BePDF:

### Traducciones

- Mantener los archivos .catalog existentes actualizados.
- Agregar nuevas traducciones.

### Documentación

- Traducir la documentación.
- Crear y mantener un FAQ (Preguntas frecuentemente realizadas).

### Desarrollo

- Mejorar el manejo del ratón (¿el uso de un ratón con un solo botón?)
- Escalar la página a la ventana.
- Soportar los formularios PDF con JavaScript.
- Encontrar/Encontrar siguiente sin bloquear la ventana.
- Usar caché de páginas.
- Agregar una lupa "emergente" (pop-up) para una parte de la página.
- Modo de página continua.
- Modo de dos páginas.
- Imprimir ajustado a la página física.
- Una sola aplicación para múltiples documentos PDF.
- Soportar cambio de anotaciones en documentos PDF encriptados.



## Reconocimientos

---

Derek B. Noonburg por xpdf [<http://www.foolabs.com/xpdf>]  
Hubert Figuiere por BePDF 0.6 [<http://www.frbug.org/pdf/>]  
NAITOH Jun por el soporte de fuentes japonesas anterior a la versión 1.0 [<http://www.be-in.org/~naitoh/bepdf/index-e.html>]  
Andre Lapierre [[andrejb@lapierre.as](mailto:andrejb@lapierre.as)] por la Documentación (hasta la versión de BePDF 0.7.11).  
Jonas Sundström por los iconos de Aplicación y Carpeta.  
Adam Rosser por los botones en mapa de bits de la barra de herramientas.  
Kevin H. Patterson por el botón "Obtenga BePDF para BeOS 5".  
Matt Thomson por mantener el sitio Web.  
Celerick Stephens [[8pocket8@excite.com](mailto:8pocket8@excite.com)] por reformatear y extender la documentación de BePDF versión 0.9 y posterior).  
Brian Fancis por probar la versión de PowerPC.  
Humdinger [[humdingerb@gmail.com](mailto:humdingerb@gmail.com)] por la versión en HTML, adaptándola a HTMLdoc para la generación de archivos PDF y la versión vectorizada del icono de BePDF.

## Traducción de BePDF

Francés por Jean Schwerer [[jean.schwerer@wanadoo.fr](mailto:jean.schwerer@wanadoo.fr)]  
Japonés por NAITHO Jun.  
Italiano por Gianpaolo Mazzoni [[gianpaolo@bemail.org](mailto:gianpaolo@bemail.org)] y Guido Soranzio [[gui\\_dos@libero.it](mailto:gui_dos@libero.it)] miembros del Grupo de Usuarios de BeOS Italia.  
Polaco por Marcin Pasternak.  
Español; castellano por Carlos Hasan, Oscar BiPolar.  
Finlandés por Jaakko Leikas.  
Checo por Jan Polzer [[polzer@seznam.cz](mailto:polzer@seznam.cz)]  
Ruso por Oleg V. Kourapov [[2sheds@newmail.ru](mailto:2sheds@newmail.ru)]  
Sueco por Daniel Wesslén [[wesslen@post.netlink.se](mailto:wesslen@post.netlink.se)]  
Portugués de Brasil por Bruno G. Albuquerque [<http://www.bug-br.org.br>]  
Húngaro por Andras Kaldor (An-Dee) [[andee@debian.inf.elte.hu](mailto:andee@debian.inf.elte.hu)]  
Eslovaco por Martin Paucula [[martinp@host.sk](mailto:martinp@host.sk)] [<http://martinp.host.sk>]  
Búlgaro por Philip Petev (MadMax) [[madmax2000@mail.bg](mailto:madmax2000@mail.bg)]  
Chino tradicional por Chen Yi-feng [[yfchen@me.nctu.edu.tw](mailto:yfchen@me.nctu.edu.tw)]  
Neerlandés (holandés) por Ted Leeuwesteijn.  
Noruego bokmål por Frank Paul Silye [[fsilye@chello.no](mailto:fsilye@chello.no)]  
Turco por Atilla Öztürk.

## Traducción de la documentación

Alemán per Humdinger [[humdingerb@gmail.com](mailto:humdingerb@gmail.com)]  
Castellano, primera versión, por Oscar, BiPolar.  
Español; Castellano, versión actual, por Miguel Zúñiga González [[mzuniga@mail.ru](mailto:mzuniga@mail.ru)]  
Italiano por Miguel Zúñiga González [[mzuniga@mail.ru](mailto:mzuniga@mail.ru)]





# Historial de Revisiones

---

BePDF es un proyecto en desarrollo. La siguiente lista detalla las mejoras realizadas anteriormente.

## **PDFViewer Release 0.1.0**

**29 de julio de 2000**

- Primer lanzamiento de PDFViewer el cual está basado en BePDF 0.6.
- Se corrigió un error en la barra de desplazamiento.
- Se agregó navegación con el teclado.
- Se agregó mover la vista con el ratón.
- Se agregó código para desplegar imágenes enmascaradas.
- Se mejoró el código para dibujar imágenes.
- Algunos caracteres especiales ahora se despliegan.
- Corrección de error en función de líneas (el ancho de línea no se seleccionaba correctamente).
- Se agregó una ventana de estado.

## **PDFViewer Release 0.1.1**

**30 de julio de 2000**

- Corrección de error de color de imagen.

## **PDFViewer Release 0.1.2**

**30 de julio de 2000**

- Se agregó el manejo de enlaces internos en el documento y enlaces URL.

## **PDFViewer Release 0.1.3**

**11 de agosto de 2000**

- Se agregó codificación de caracteres para la fuente Symbol.
- Se mejoró la codificación de caracteres.
- Se agregó un cuadro de diálogo abrir.
- Se agregaron más botones de navegación.
- Se agregó soporte de arrastrar y colocar para abrir un documento en la ventana actual.

## **PDFViewer Release 0.1.4**

**13 de agosto de 2000**

- Se agregó soporte para imprimir.
- Se agregó rotación de página.
- Se corrigió un error de imagen (la imagen no se rotaba).

## **PDFViewer Release 0.1.5**

**15 de agosto de 2000**

- Se corrigió un error de imagen en máscara.

## **PDFViewer Release 0.2**

**22 de agosto de 2000**

- Se agregó soporte para fuentes japonesas por NAITOH Jun.
- Se incluyó el primer lanzamiento en PPC.
- Se cambió de xpdf 0.9 a xpdf 0.91.
- Se agregó arrastre (dragging) desde la vista en tiempo real.
- Se agregó búsqueda de texto.
- Se agregó copia de texto.
- Se corrigió otro error de imagen -- se espera este sea el último :)

## **PDFViewer Release 0.2.1**

**27 de agosto de 2000**

- Se agregó soporte para fuentes Type 1 para fuentes incrustadas (usa uses t1lib 1.0.1).
- Se arreglaron algunos errores menores.

## **BePDF Release 0.7**

**3 de septiembre de 2000**

- Se renombró de PDFViewer 0.2.2 a BePDF 0.7
- Se agregó soporte para fuentes TrueType para fuentes incrustadas sólo para X86 (usa FreeType 1.3.1; PPC Crosscompiler genera mensajes de error cuando se compila a FreeType, por el viejo estilo de declaración de parámetros usado por la biblioteca FreeType).
- Se agregó un elemento de menú para cambiar la resolución en DPI para imprimir.
- Corrección de error cuando se imprime con el controlador Binkjet.
- Se separaron los archivos fuente de BePDF de las bibliotecas requeridas.

## **BePDF Release 0.7.1**

**19 de septiembre de 2000**

- Las selecciones de menú importantes y la posición/tamaño de la ventana ahora son persistentes.
- BePDF ahora recuerda la ruta del último archivo abierto en el diálogo abrir archivo.
- Se agregó la tabla de codificación para la fuente ZapfDingbats.
- Corrección de error en el renderer de fuentes True Type.
- Se agregó el elemento del menú "Encontrar siguiente".
- Se agregaron Atajos de Teclado para elementos de menú.

## **BePDF Release 0.7.2**

**21 de septiembre de 2000**

- El renderer de fuentes Type 3 puede ahora habilitarse en tiempo de ejecución (Advertencia: ¡El renderer de fuentes Type 3 es muy lento!)

- Correcciones de algunos errores menores (tamaño de ventana, nombre del archivo en el título de la ventana).

### **BePDF Release 0.7.3**

**25 de septiembre de 2000**

- Se agregaron selecciones de impresora (imprimir páginas pares/impares, en orden normal/inverso).
- Se agregó un hilo para representar la página.
- Una página ahora se representa en su propio hilo y el proceso de representación puede ahora interrumpirse; esto también permite navegación más rápida entre páginas.

### **BePDF Release 0.7.4**

**30 de septiembre de 2000**

- Corrección de error el cual causaba que BePDF dejara de responder después de abrir un archivo.
- Se agregó el avanzar y retroceder la página con la rueda del ratón.
- Se agregó el acercar y alejar la selección con el tercer botón del ratón.
- El tamaño de ventana es ahora independiente del tamaño de página.
- Los renderers de fuente Type 1 y FreeType pueden ahora deshabilitarse.
- El suavizado (anti-aliasing) ahora se deshabilita al imprimir.
- El historial de página almacena el factor de ampliación o reducción, la posición y la rotación.

### **BePDF Release 0.7.5**

**4 de noviembre de 2000**

- Se redujo la memoria necesaria mientras se imprimía (hasta en un 400%).
- Se movieron las selecciones de impresora y desplegado a ventanas.
- Puede desplegar archivos PDF protegidos por contraseña (no probado).
- La conversión de UTF 8 a ASCII se realiza cuando sea necesaria y viceversa (copiar texto, buscar texto, contraseña).
- Se usan recursos de aplicación para cursores y mapas de bits.
- Se agregaron botones de mapas de bits a la barra de herramientas.
- Se agregó la ventana de información de archivo.

### **BePDF Release 0.7.6 Alpha 1**

**13 de noviembre de 2000**

- Corrección de dos errores los cuales impedían que BePDF respondiera (cambiar entre espacios de trabajo; abrir un documento que no tuviera diccionario de información).
- Se agregaron textos de ayuda visual (tooltips) a los botones de la barra de herramientas.
- Se agregó una ventana de marcadores (esto es experimental; los contenidos de la ventana no se actualizan cuando se carga un nuevo documento; la ventana debe cerrarse y reabrirse).

- Se agregaron traducciones. Japonés, italiano y alemán se incluyen en esta distribución.
- Se agregó soporte para "arrastrar y soltar" para copiar texto o imágenes dentro de la selección a otra aplicación (incluyendo a Tracker); trabaja también con texto en japonés.
- Se agregaron opciones de ampliación y reducción: ajustar al ancho de página, ajustar a la página, acercar y alejar.
- Los contenidos de la información de archivo y la ventana de marcadores se actualizan cuando un documento nuevo se abre.
- El espacio de color para mapas de bits es ahora personalizable.
- La frecuencia de actualización es ahora personalizable.
- El número de página, el factor de ampliación o reducción, la rotación, la posición de la ventana y el tamaño de ventana ahora se almacenan en los atributos de archivo del documento PDF.
- El modo de línea para dibujar líneas ahora se usa al imprimir.
- Corregidos algunos errores.

**BePDF Release 0.7.6 Alpha 3****25 de noviembre de 2000**

- Corrección de error el cual causaba que BePDF dejara de responder.

**BePDF Release 0.7.7 Alpha 1****9 de enero de 2001**

- Se agregaron nuevas imágenes de mapa de bits de botones de la barra de herramientas por Adam Rosser.
- Se agregó la codificación de documentos PDF.
- Se arreglaron algunos errores de pérdida de memoria (en la ventana de marcadores y en la ventana de preferencias).
- Se agregó una lista de página la cual muestra etiquetas de página de archivos PDF 1.3, si están disponibles.
- Se reorganizó la ventana de preferencias y se agregaron algunas selecciones.
- Se agregó la ficha "Fuentes" a la ventana de información de archivo, donde se muestran las fuentes en el archivo PDF.
- La documentación de ayuda se abre ahora con la aplicación preferida para HTML.  
(Experimental) BePDF ahora usa Ghostscript para la representación de páginas. Los siguientes elementos no trabajan cuando el renderer Ghostscript está habilitado.
  - ♦ Imprimir (siempre usa el renderer nativo).
  - ♦ Rotación.
  - ♦ Selección y copiado de texto (trabaja con gráficos).
  - ♦ Posición de los enlaces (la posición es incorrecta algunas veces).
  - ♦ Búsqueda (comienza en la siguiente página, no en la actual, y no despliega el texto encontrado).

**BePDF Release 0.7.7 Alpha 2****16 de enero de 2001**

- Se actualizó el motor a xpdf 0.92.
- Actualización de las traducciones.

### **BePDF Release 0.7.7 Alpha 3**

**28 de enero de 2001**

- Se agregaron nuevas traducciones para español por Carlos Hasan.
- Se agregaron mejoras en la interfaz de usuario; más botones en la barra de herramientas.
- Corrección de error (abrir un archivo PDF defectuoso causaba que BePDF dejara de responder).
- Bug fixed (opening a defect PDF file crashed BePDF)
- BePDF ahora requiere a "Santa's Gift Bag" (incluido).
- Se presenta un botón "Obtenga BePDF" para la Web por Kevin H. Patterson.

### **BePDF Release 0.7.7 Alpha 4**

**6 de febrero de 2001**

- Se agregó el modo de ventana casi a pantalla completa y mostrar/ocultar la lista de página (la implementación actual del modo de casi pantalla completa no permite abrir otras ventanas en BePDF; p.ej., abrir un archivo, buscar, etc., no trabaja; esto está para resolverse en una versión posterior).

### **BePDF Release 0.7.7 Alpha 5**

**14 de febrero de 2001**

- Se agregó la carga dinámica de la biblioteca Ghostscript si está disponible. Debiera funcionar también con la versión para PPC de Ghostscript cuando sea portada.
- Se agregaron correcciones de errores menores.

### **BePDF Release 0.7.7 Alpha 6**

**16 de febrero de 2001**

- Se actualizaron las traducciones.
- Se agregaron correcciones de errores menores.

### **BePDF Release 0.7.7 Alpha 7**

**20 de febrero de 2001**

- Nuevas traducciones al Checo por Jan Polzer.
- Se corrigieron un número de errores mayores.

### **BePDF Release 0.7.7 Alpha 8**

**26 de febrero de 2001**

- Se agregaron nuevas traducciones de las secuencias de interfaz de usuario al ruso por Oleg V. Kourapov.
- Corrección de error que impedía la respuesta de la versión para PPC (gracias a Michael Pieper por enviar el reporte de error y por realizar pruebas).

### **BePDF Release 0.7.7 Alpha 9**

**1 de marzo de 2001**

- Se agregaron nuevas traducciones de las secuencias de interfaz de usuario al sueco por Daniel Wesslaen.
- La ubicación y orientación de la barra de escritorio (Deskbar) se considera al acercar o alejar el documento.
- Se completó la integración con SpLocale. Se usa SpLocale cuando se define la macro HAVE\_SPLocale al tiempo de compilación del programa.

### **BePDF Release 0.7.7 Alpha 10**

**21 de marzo de 2001**

- Se agregaron nuevas traducciones de las secuencias de interfaz al portugués de Brasil por Bruno G. Albuquerque.
- Se deshabilitó el uso de SpLocale.

### **BePDF Release 0.7.8 Alpha 4**

**9 de mayo de 2001**

- Se agregaron opciones en la ventana de preferencias para seleccionar el modo de pantalla completa o el modo de casi pantalla completa y mostrar el rectángulo de selección como rectángulo relleno o como rectángulo delineado.
- Se agregaron scripts de consola para agregar/eliminar un replicante a la/de la barra de escritorio (Deskbar).
- Se agregó un filtro a la ventana abrir archivo para mostrar únicamente archivos PDF.
- Se agregó la posibilidad de cerrar sub-ventanas usando la tecla Escape.
- Hacer clic derecho en un enlace ahora permite copiar el texto del enlace al portapapeles.
- Al hacer clic en un enlace a otro archivo PDF ahora abre ese archivo en una nueva ventana.
- La barra de estado ahora muestra información más significativa para enlaces internos.
- Se deshabilitaron elementos del menú y botones en la ventana principal cuando no tienen efecto alguno.
- Se cambiaron y agregaron algunos atajos de teclado (pantalla completa, ajustar al ancho, ajustar a la página).
- Los marcadores ahora se pueden desplegar en el lugar de la lista de páginas.

### **BePDF Release 0.7.8 Alpha 4 Localization Update 1**

**21 de mayo de 2001**

- Se agregó la traducción al eslovaco por Martin Paucula.
- Se agregó la traducción al búlgaro por Philip Petev (MadMax).

### **BePDF Release 0.7.8 Alpha 5**

**22 de mayo de 2001**

- Chino por Chen Yi-feng.
- Se corrigió el cálculo de rectángulos de los enlaces.

### **BePDF Release 0.7.9 Alpha 2**

**29 de mayo de 2001**

- Se agregó soporte para fuentes chinas (tradicional y simplificado).
- Se agregó opción de personalización para las fuentes de japonés, chino tradicional y chino simplificado.
- Se hicieron independientes las barras laterales de lista de páginas y de marcadores.

### **BePDF Release 0.7.9 Alpha 3**

**31 de mayo de 2001**

- Actualizado el soporte para fuentes japonesas.
- Se agregaron pequeñas modificaciones en la Interfaz Gráfica de Usuario.

### **BePDF Release 0.7.10 Alpha 1**

**7 de junio de 2001**

- FreeType 2 se usa ahora para representar las fuentes incrustadas Type 1 y TrueType. Esto reemplaza los renderers FreeType 1.x y Type 1.
- Las tablas para japonés, chino tradicional y chino simplificado se movieron a "agregados" (add-ons) para reducir el tamaño del ejecutable.
- Corrección de error para permitir la búsqueda de texto en japonés o chino en todas las páginas en lugar de sólo en la página actual.

### **BePDF Release 0.7.10 Alpha 2**

**12 de junio de 2001**

- Se incrementó la velocidad para representar fuentes incrustadas en un 43%.
- Se agregó el posicionamiento preciso de subpíxeles (2x2) de glifos de fuentes incrustadas.
- Se deshabilitó la auto-sugerencia (auto-hinter) del renderer FreeType 2.
- Corrección de error de mapeado de codificación de caracteres Type 1.
- Se implementaron muchas otras correcciones de errores diversas.

### **BePDF Release 0.7.10 Alpha 3**

**24 de junio de 2001**

- Pueden usarse fuentes Ghostscript en lugar de las fuentes PDF base 14.
- Se agregó la opción para impresión en escala de grises.
- Corrección de error que afectaba el manejo de archivos PDF protegidos por contraseña.
- Se corrigió el despliegue de archivos protegidos por contraseña con el renderer de Ghostscript habilitado.

### **BePDF Release 0.7.10 Alpha 3 Localization Update 1**

**2 de julio de 2001**

- Los siguientes idiomas se actualizaron:  
finés, francés, italiano, japonés, eslovaco, chino tradicional,
- Estos idiomas estaban actualizados previamente:  
English, German
- Estos idiomas no han sido actualizados todavía:  
húngaro, búlgaro, español, polaco, portugués de Brasil, ruso, sueco, checo.

#### **BePDF Release 0.7.10 Alpha 4**

**19 de julio de 2001**

- Se agregó la habilidad de recargar el archivo actual.
- La tecla "Enter" ahora tiene la misma función que la barra espaciadora.
- Se cambió el comportamiento de las ayudas visuales contextuales (tooltips).

#### **BePDF Release 0.7.10 Alpha 5**

**13 de agosto de 2001**

- Corrección de error de posicionamiento vertical realizado por NAITHO Jun.
- Se limitó la selección de texto rectangular a la página.
- Se arregló un error en el desbordamiento del búfer en la ventana de progreso de impresión (BePDF dejaba de responder, p. ej., cuando se seleccionaba el idioma japonés). Gracias a Eberhard Hafermalz por reportar el error.

#### **BePDF Release 0.7.10 Alpha 6**

**14 de agosto de 2001**

- Se reemplazó la versión de desarrollo de la biblioteca de FreeType 2 con la última versión estable, 2.0.4. La versión de desarrollo causaba que dejara de responder cuando una página se representaba (gracias a Fabrice Guix por reportar el error).

#### **BePDF Release 0.7.11**

**9 de septiembre de 2001**

- Se agregaron opciones para el renderer FreeType 2.
- Se implementó la protección de tamaño de memoria de imagen.
- Se hizo el manejo de imágenes y máscaras de imagen similares al utilizado por xpdf.
- Se agregó una opción para "Abrir en el Espacio de Trabajo" a la ventana de preferencias.
- Se arregló la interrupción del proceso de representación.

#### **BePDF Release 0.9**

**25 de noviembre de 2001**

- Se actualizó el motor a xpdf 0.93.
- Se implementó la descriptación PDF 1.4 (de 128 bits).
- Permite aceptar y verificar la contraseña del dueño del documento; si se ingresa la contraseña correcta, BePDF habilita todas las acciones de documento disponibles.



- BePDF ahora respeta las selecciones de seguridad para copiar e imprimir texto y gráficos.
- BePDF permite marcadores definidos por el usuario (en un máximo de uno por página) almacenados en atributos de archivo, no en el archivo PDF.
- Se incorporaron varias correcciones de errores.
- La documentación fue reformateada y extendida por Celerick Stephens.
- Se agregaron enlaces para sitios relacionados a BePDF en el menú ayuda.
- Paquetes separados para bibliotecas externas (libxpdf, libfreetype) para reducir el tamaño del paquete de distribución de BePDF.

### **BePDF Release 0.9.1**

**28 de enero de 2002**

- Se agregó el soporte para anotaciones y texto asociado.
- Se agregó la característica de ampliación y reducción con la rueda del ratón.
- Se agregó una ventana para desplegar mensajes de error y advertencias.
- Se incorporaron varias correcciones de errores.

### **BePDF Release 0.9.2**

**11 de marzo de 2002**

- Corrección de error donde la representación de ciertas imágenes causaba que BePDF dejara de responder.
- Corrección de error en el cual al desplegar la vista de marcadores en Dano causaba que BePDF dejara de responder.  
Aún hay otros problemas con Dano que no han sido resueltos todavía. Oficialmente, no obstante, BePDF no soporta a Dano.
- Corrección de error donde esporádicamente las fuentes incrustadas no podían cargarse, y el texto se desplegaba entonces en una de las fuentes predeterminadas de BeOS.
- Las contraseñas ingresadas están ahora ocultas.

### **BePDF Release 0.9.3**

**12 de mayo de 2002**

- Se agregó una barra de estado al cargar documentos.
- Se agregó soporte para que puedan verse y editarse los atributos del documento desde las ventanas de diálogo del Tracker.
- Corrección de error que causaba que el programa dejara de responder al salir.
- Se implementó una solución para un error en StrokeShape.
- Se pospusieron ciertos comandos que bloquearían la actualización del desplegado en pantalla, hasta que el procesamiento de la página hubiera terminado.

### **BePDF Release 0.9.4 Beta 1**

**4 de agosto de 2002**

- Se agregó la habilidad de crear y editar Anotaciones en PDF.
  - ♦ Tipos de anotación soportados: Texto, Cuadro, Círculo, Resaltado, Subrayado, Ondeante y Torcido (Squiggly), Tachado y Emergente

- (Pop-up)
- ♦ Tipos de anotación no soportadas: Enlace, Texto Libre, Línea, Estampa, Tinta, Archivo Adjunto, Película, Consejo Informal (Widget), Marca de Impresora (PrinterMark), TrapNet.
- ♦ Limitaciones:
  - ◊ Los Archivos PDF no deben estar encriptados.
  - ◊ Las páginas no deben estar rotadas.
  - ◊ Debe usarse el Modo de Representador Nativo (Native Rendering Mode).
- Se agregó un diálogo "Guardar archivo como..." para retener las anotaciones PDF.
- Se implementó una solución para la ruta de cerrado (Close path).

## **BePDF Release 0.9.4 Beta 2**

**1 de febrero de 2003**

- El manual de usuario ahora está disponible únicamente en PDF. Es accesible mediante el menú ayuda en BePDF. Una versión traducida de la documentación se abre si existe. El idioma predeterminado es inglés. El paquete principal de distribución incluye sólo la documentación en inglés. Las traducciones de la documentación están disponibles por separado y el archivo .pdf debiera colocarse dentro de la carpeta de documentos o la carpeta de instalación de BePDF para que BePDF lo encuentre cuando se requiera mostrar el archivo de ayuda.
- BiPolar hizo la traducción de la documentación a Español.
- Algunos errores corregidos: modo de pantalla completa, representación FreeType.
- Se distribuye únicamente como un paquete Todo-En-Uno. Auto-contenido, no se agregan bibliotecas a las rutas de sistema.
- Se removió la característica de actualización en línea.
- Se removió la ayuda en línea del menú ayuda.
- Se agregó la opción de mover en dirección reversa vertical la vista del documento cuando se arrastra con el ratón.

## **BePDF Release 0.9.5 Beta 1**

**20 de febrero de 2003**

- Nuevo: Agregado soporte básico para opacidad (= transparencia) de líneas y rellenos.
- Nuevo: Las anotaciones en FreeText están ahora completamente soportadas. Esto permite agregar texto a un archivo PDF.
- Nuevo: Permite cambiar los valores predeterminados de las anotaciones.
- Nuevo: Reemplazado el menú de anotaciones con una barra de herramientas anotación vertical.
- Nuevo: Muestra el icono de archivo y el título del PDF si están disponibles en el menú "Abrir" y "Abrir en Ventana".
- Los marcadores se despliegan en el estilo, color y estado de apertura (= los marcadores hijos se colapsan o expanden) especificado.
- Nuevo: Al hacer clic en un marcador se respeta la posición de destino en la página.
- Cambio de manejo de los enlaces al archivo PDF:

- ♦ Al hacer clic en un enlace, abre el archivo en la misma ventana.
- ♦ Al hacer clic en un enlace mientras se presiona a tecla COMMAND, abre el archivo en una ventana nueva.
- ♦ Al hacer clic con el botón derecho, abre un menú emergente que permite el archivo en una ventana nueva.
- ♦ La búsqueda no puede diferenciar entre mayúsculas y minúsculas para un archivo PDF.
- Nuevo: El historial no se borra cuando se abre un nuevo archivo.
- Corrección de error: Imprimir anotaciones debería mostrarlas en el estado almacenado en el archivo PDF. Ahora el estado actual se imprime.
- Actualización de traducciones: portugués de Brasil, español, inglés, alemán, húngaro, chino tradicional.

## **BePDF Release 0.9.5 Beta 2**

**2 de marzo de 2003**

- Corrección de error: Algunas imágenes en los recursos del archivo ejecutable de BePDF estaban en un formato que causaba al menos que un traductor de imágenes instalado por el usuario dejara de responder y cuando otro traductor de imágenes fuera instalado la imagen no podía cargarse desde los recursos, lo cual causaba que BePDF dejara de responder. Gracias al Dr. Hartmut Reh por ayudar a corregir este error.
- Actualización: Uso de FreeType 2.1.7.
- Actualización de traducciones: holandés y eslovaco.
- Actualizaciones de traducciones faltantes: búlgaro, checo, finés, francés, italiano, japonés, coreano, noruego, polaco, ruso, sueco, turco.

## **BePDF Release 0.9.6 Beta 1**

**29 de junio de 2004**

- Nuevo: Automáticamente recarga el archivo PDF si el archivo ha cambiado.
- Corrección de error en la vista de esquema.
- Actualizado para Ghostscript 8.14.
- Actualizado a FreeType 2.1.9.

## **BePDF Release 0.9.6 Beta 2**

**30 de julio de 2004**

- Corrección de error: Automáticamente recarga el archivo PDF si el archivo que está en cambio no trabajara para el archivo abierto al iniciar.

## **BePDF Release 0.9.7 Beta 1**

**20 de marzo de 2005**

- Nuevo: Soporte de fuente coreana implementado por Park Sukyouk.

## **BePDF Release 1.0.0 Alpha 1**

**25 de julio de 2005**

- Portado e integrado a xpdf 3.0.

- Se incluyen fuentes Base-14 (fuentes URW) de Ghostscript 8.14.

## **BePDF Release 1.0.0 Beta 1**

**26 de agosto de 2005**

- Nuevo: Soporte agregado para codificaciones de fuentes adicionales y fuentes CID. Se incluyen las tablas de codificación para árabe, cirílico, chino simplificado y tradicional, griego, hebreo, japonés, coreano, Latin2, tailandés y turco.
- Nuevo: Búsqueda sensible a mayúsculas y minúsculas y búsqueda hacia atrás.
- Nuevo: Nueva disposición para el cuadro de diálogo de selección de impresión. Habilitado el modo de impresión en monocromo.
- Nuevo: Agregada lista de adjuntos (attachments). Guarda el adjunto seleccionado al archivo o adjuntos múltiples seleccionados dentro del directorio.
- Nuevo: Guarda copia del archivo PDF en un hilo separado.
- Nuevo: Guarda las Anotaciones del Archivo Adjunto.
- Nuevo: Usa fuentes de sistema instaladas para fuentes 13 de base 14 en lugar de fuentes URW (para mejorar la calidad de representación de la fuente).
- Nuevo: Actualizado a xpdf 3.01.
- Nuevo: Usa FreeType2 para representar fuentes del Tipo 1 en lugar de T1 lib (para mejorar la calidad de representación de la fuente).
- Nuevo: Actualizado a FreeType 2.1.10.
- Nuevo: Removido el renderer Ghostscript alternativo. Los problemas de representación de las versiones anteriores deberían estar arreglados al usar el renderer de PDF propio de xpdf.
- Corrección de error: Restaura la posición de página de lista después de iniciar a BePDF.
- Corrección de error: Usa el renderer nativo para anotaciones para evitar anotaciones "fantasma" después que hayan sido cambiadas.
- Corrección de error: Dejaba de responder al imprimir una página.
- Corrección de error: Los textos de ayuda visual (tooltips) deberían desplegarse en Zeta.

## **BePDF Release 1.0.0 Beta 2**

**28 de agosto de 2005**

- Corrección de error: Encuentra fuentes TrueType en el directorio de fuentes de BePDF.

## **BePDF Release 1.1.0 Beta 1**

**23 de octubre de 2008**

- Actualizado a xpdf 3.02 y a Freetype 2.3.7.

## **BePDF Release 1.1.1 Beta 1**

**21 de marzo de 2009**

- Documentación convertida de documentos GoBE Productive a HTML por Humdinger.
- Documentación en español; castellano actualizada por Miguel Zúñiga González.
- Documentación en alemán creada por Humdinger.
- Documentación en italiano creada por Miguel Zúñiga González.
- Versión vectorizada del icono de BePDF por Humdinger.